

Navigating an Alien World: Powerful Lessons from Avraham and Lot

I The Aberration

בראשית פרק יט

(א) ויבאו שני המלאכים סדמה בערב ולוט ישב בשער סדם וירא לוט ויקם לקראתם וישתחו אפים ארצה:
 (ב) ויאמר הנה נא אדני סורו נא אל בית עבדכם ולינו ורחצו רגליכם והשכמתם והלכתם לדרככם ויאמרו לא כי ברחוב
 נלין:

(ג) ויפצרו בהם מאד ויסרו אליו ויבאו אל ביתו ויעשו להם משתה ומצות אפה ויאכלו:

(ד) טרם ישכבו ואנשי העיר אנשי סדם נסכו על הכית מנער ועד זקן כל העם מקצה:

(ה) ויקראו אל לוט ויאמרו לו איה האנשים אשר באו אליך הלילה הוציאם אלינו ונדעה אתם:

(ו) ויצא אלהם לוט הפתחה והדלת סגר אתריו:

(ז) ויאמר אל נא אחי תרעו:

(ח) הנה נא לי שתי בנות אשר לא ידעו איש אוציאה נא אתהן אליכם ועשו להן כשוב בעיניכם רק לאנשים האל אל
 תעשו דבר כי על כן באו בצל קרתי:

(ט) ויאמרו גש הלאה ויאמרו האחד בא לגור וישפט שפוט עתה נרע לך מהם ויפצרו באיש בלוט מאד ויגשו לשבר
 הדלת:

1 And the two angels came to Sodom in the evening; and Lot sat in the gate of Sodom; and Lot saw them, and rose up to meet them; and he fell down on his face to the earth; 2 and he said: 'Behold now, my lords, turn aside, I pray you, into your servant's house, and spend the night, and wash your feet, then wake up early and go on your way.' And they said: 'No, we will spend the night in the street.' 3 And he urged them greatly; and they turned toward him, and came into his house; and he made a feast for them, and baked unleavened bread, and they ate. 4 But before they lay down, the men of the city, the men of Sodom, converged upon the house, from young to old, all the people from every quarter. 5 And they called to Lot, and said to him: 'Where are the men that came to you tonight? Bring them out to us, that we may know them.' 6 And Lot went out to them at the entrance, and shut the door behind him. 7 And he said: 'I pray you, my brothers, do not act wickedly. 8 Behold now, I pray you, I have two daughters that havenot known man; let me, I pray you, bring them out to you, and do to them as you please; only to these men do nothing; inasmuch as they have come under the shadow of my roof.' 9 And they said: 'Stand back.' And they said: 'This fellow came to sojourn, and he will act the judge; now will we deal worse with you, than with them.' And they pressed sore upon the man, upon Lot, and drew near to break the door.

II. The Journey

בראשית פרק יג

(י) וישא לוט את עיניו וירא את כל ככר הירדן כי בלה משקה לפני שחת יקוק את סדם ואת עמרה כגן יקוק בארץ
 מצרים באכה צער:

(יא) ויבחר לו לוט את כל ככר הירדן ויסע לוט מקדם ויפרדו איש מעל אחיו:

(יב) אברם ישב בארץ כנען ולוט ישב בערי הככר ויאהל עד סדם:

(יג) ואנשי סדם רעים וחטאים ליקוק מאד

10 And Lot lifted up his eyes, and beheld all the plain of the Jordan, that it was well watered everywhere, before Hashem destroyed Sodom and Gomorrah, like the garden of Hashem, like the land of Egypt, as you go unto Zoar. 11 And Lot chose for himself the entire plain of the

Jordan; and Lot journeyed from the East; and they separated one from another. 12 Abram settled in the land of Canaan, and Lot settled in the cities of the Plain, and he tented until Sodom.

בראשית פרק יד

(יב) ויקח את לוט ואת רכשו בן אחי אברם וילכו והא ישב בסדום:

12 And they took Lot, the son of Avram's brother, and his goods, and departed; and he was living in Sodom.

בראשית פרק יט

(א) ויבאו שני המלאכים סמה בערב ולוט ישב בשער סדום וירא לוט ויקם לקראתם וישתחו אפים ארצה:

1 And the two angels came to Sodom in the evening; and Lot was sitting in the gate of Sodom; and Lot saw them, and rose up to meet them; and he fell down on his face to the earth;

III. The Contrast

בראשית פרק כג

(א) ויהיו היי שרה מאה שנה ועשרים שנה ושבע שנים שני חיי שרה:

(ב) ותמת שרה בקרית ארבע הוא חברון בארץ כנען ויבא אברהם לספד לשרה ולבכתה:

(ג) ויקם אברהם מעל פני מתו וידבר אל בני חת לאמר:

(ד) גר וחי שב אנכי עמכם תנו לי אחוזת קבר עמכם ואקברה מתי מלפני:

(ה) ויענו בני חת את אברהם לאמר לו:

(ו) שמענו אדני נשיא אלהים אתה בתוכנו במבחר קברינו קבר את מתך איש ממנו את קברו לא יכלה ממך מקבר מתך:

(ז) ויקם אברהם וישתחו לעם הארץ לבני חת:

(ח) וידבר אתם לאמר אם יש את נפשכם לקבר את מתי מלפני שמעוני ופגעו לי בעפרון בן צחר:

(ט) ויתן לי את מערת המכפלה אשר לו אשר בקצה שדהו בכסף מלא יתונה לי בתוכם לאחוזת קבר:

(י) ועפרון ישב בחור בני חת ויען עפרון החתי את אברהם באזני בני חת לכל באי שער עירו לאמר:

(יא) לא אדני שמעני השדה נתתי לך והמערה אשר בו לך נתתיה לעיני בני עמי נתתיה לך קבר מתך:

(יב) וישתחו אברהם לפני עם הארץ:

(יג) וידבר אל עפרון באזני עם הארץ לאמר אך אם אתה לו שמעני נתתי כסף השדה קח ממני ואקברה את מתי שמה:

(יד) ויען עפרון את אברהם לאמר לו:

(טו) אדני שמעני ארץ ארבע מאת שקל כסף ביני ובינך מה הוא ואת מתך קבר:

(טז) וישמע אברהם אל עפרון וישקל אברהם לעפרן את הכסף אשר דבר באזני בני חת ארבע מאות שקל כסף עבר

לסחר:

(יז) ויקם שדה עפרון אשר במכפלה אשר לפני ממרא השדה והמערה אשר בו וכל העץ אשר בשדה אשר בכל גבלו

סביב:

(יח) לאברהם למקנה לעיני בני חת בכל באי שער עיר:

(יט) ואחרי כן קבר אברהם את שרה אשתו אל מערת שדה המכפלה על פני ממרא הוא חבון בארץ כנען:

(כ) ויקם השדה והמערה אשר בו לאברהם לאחוזת קבר מאת בני חת: ס

1 And the life of Sara was a hundred and seven and twenty years; these were the years of the life of Sara. 2 And Sara died in Kiriat Arba--the same is Hebron--in the land of Canaan; and Avraham came to eulogize Sarah, and to weep for her. 3 And Avraham rose up from before his dead, and spoke unto the children of Heth, saying: 4 'A stranger and a citizen am I with you: give me a possession of a burying-place with you, that I may bury my dead out of my sight.' 5 And

the children of Heth answered Avraham, saying to him: 6 'Hear us, my lord: a prince of God are you in our midst; in the choicest of our burial places bury your dead; none of us will withhold from you his burial place, from burying your dead.' 7 And Avraham rose up, and bowed down to the people of the land, to the children of Heth. 8 And he spoke with them, saying: 'If it is truly your will to bury my dead from before me, hear me, and intercede for me with Ephron the son of Zohar. 9 And let him grant to me the cave of Machpelah which is his, which is at the edge of his field; for the full price let him give it to me in the midst of you for a possession of a burying-place.' 10 And Ephron was sitting in the midst of the children of Heth; and Ephron the Hittite answered Abraham in the hearing of the children of Heth, for all who came to the gate of his city, saying: 11 'No, my lord, hear me! I have given you the field, and the cave that is therein, I have given it to you; in the view of the children of my people I have given it to you; bury your dead.' 12 And Avraham bowed down before the people of the land. 13 And he spoke to Ephron in the hearing of the people of the land, saying: 'But if you only would hear me: I give the price of the field; take it from me, and I will bury my dead there.' 14 And Ephron answered Avraham, saying to him: 15 'My lord, hear me! Land worth four hundred shekels of silver, -between me and you-what is it? Bury your dead.' 16 And Avraham heeded Ephron; and Avraham weighed out to Ephron the silver, which he had named in the hearing of the children of Heth, four hundred shekels of silver, in it negotiable currency. 17 And Ephron's field, which was in Machpelah, which was before Mamre, the field, and the cave which was therein, and all the trees that were in the field, which were in all its surrounding boundaries, were confirmed 18 unto Avraham as a purchase in the view of the children of Heth, among all who came to the gate of his city. 19 And after this, Avraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre, which is Hebron, in the land of Canaan. 20 And the field, and the cave that is therein, were confirmed as Avraham's for a possession of a burying-place from the children of Heth.

בראשית פרק כד

(א) ואברהם זקן בא בימים ויקוק ברך את אברהם בכל:

(ב) ויאמר אברהם אל עבדו זקן ביתו המשל בכל אשר לו שים נא ידך תחת ירכי:

(ג) ואשביעך ביקוק אלהי השמים ואלהי הארץ אשר לא תקה אשה לבני מבנות הכנעני אשר אנכי יושב בקרבו:

(ד) בני אל ארצי ואל מולחתי תלך ולקחת אשה לבני ליצחק

1 And Avraham was old, well on in years; and Hashem had blessed Abraham in all things. 2 And Avraham said to his servant, the elder of his house, who controlled all that he had: 'Place, I pray thee, your hand under my thigh. 3 And I will make you swear by Hashem, the God of heaven and the God of the earth, that you shall not take a wife for my son from the daughters of the Canaanites, among whom I dwell. 4 Rather to my land and to my birthplace shall you go and take a wife for my son, for Isaac.'

